

おきなわけん

沖縄県の

がいこくじん じゅうみん

外国人住民のための

ぼうさい ぱんふれっと

防災 パンフレット

やさしい
にほんご
日本語

ぱんふれっと にほん さいがい とき
このパンフレットは 日本の 災害の時に することを
しょうかい
紹介しています。

さいがい じしん おおあめ たいふう つなみ
災害=地震 大雨 台風 津波 などです。
さいがい まえ ぱんふれっと じゅんび
災害の前に このパンフレットをよんで 準備しましょう。

Terima
kasih

Okay
lang?

Hello

你好

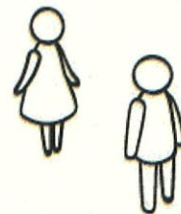
沖縄県 知事公室 防災危機管理課

発行年度:2020年度



にほん さいがい そうぞう
日本で災害に あうことを 想像してみてください。
さいがい じゅんび たいせつ
災害は おこるまえに 準備しておくことが とても大切です。

さいがい まえ
災害の前に すること



かぞく ともだち に れんらく かた き
1 家族や 友達と 逃げるところと 連絡するやり方を 決めます

じぶん いえ ちか あんぜん
2 自分の家の 近くは 安全か かくにんしてください

うみ ちか じしん つなみ おお なみ
海が近い→地震による 津波(大きい波)がくるかもしれません

おおあめ いえ みず
大雨で 家に 水が はいってくるかもしれません

やま ちか じしん おおあめ やま くず
山が近い→地震や 大雨で 山が 崩れるかもしれません



つなみ おお なみ
津波(大きい波)が くと おしらせがあったら
よりたかいところへ にげてください

いえ あんぜん
3 家のなかは 安全か かくにんしてください



かぐ
①家具(たな つくえ など)が たおれないように してください

ろうか でいりぐち
②廊下や 出入口には ものを おかないように してください



いえ ちか ひなんじよ みち しら
4 家の近くの 避難所(みんなが にげる ところ)や、にげる道を 調べてください

ひなん ひつよう じゅんび
5 避難するとき(にげる とき)に 必要なものを 準備してください

ひつよう ばつぐ りゅっくさく
必要なものは バッグ(リュックサック)に まとめておきましょう

○必要なもの

た もの みず かいちゅうでんとう きゅうきゅう ばすぽーと ざいりゅう がいこくじん
食べ物 水 懐中電灯 救急セット パスポート 在留カード(外国人
とうろくしょう けいたいラジオ れいんこーと かね だいじ
登録証) 携帯ラジオ レインコート お金 大事な物 など



ひなんじよ ペーじ
避難所(みんなが にげる ところ)に ついて→6ページへ

ひなんじよ いえ せいかつ むずか せいかつ ばしよ
避難所は 家で生活することが 難しいとき しばらく生活できる場所
がいこくじん にほんじん だれ い
です。外国人も 日本人も 誰でも行くことができます。

じしん 地震について

じしん じめん

地震は 地面が ゆれることを いいます。

地震は いつおきるか わかりませんが 急にきます。

地震のあとに また地震が おこることもあります。

地震がおきると 津波(大きい波)がきたり 山が崩れて 建物や道がこわれたり

電気やガス 電話が とまったり 断水(水道がとまる)したり します。

地震が おきたとき まずは あわてないことが 大切です。



しんど じしん おお 震度(地震の大きさ)

しんど じしん おお

震度は 地震のゆれの 大きさの事です。

震度は 震度0から よわい順番に 震度1 震度2 震度3 震度4 震度5弱

震度5強 震度6弱 震度6強 震度7の 10段階あります。

しんど 震度0 ゆれたことに 気づきません。

しんど 震度4 おお じしん かぐ おお
大きな 地震です。家具が大きく ゆれます。
ねむ ひと め さ
眠っている人も 目を覚まします。

しんど きょう おお じしん こわ かん
震度5強 とても大きな地震です。みんなが怖いと感じます。
た ある
立つことや 歩くことも むずかしいです。

しんど おお じしん うご
震度7 とても大きな地震です。動くことも できません。



じしん 地震が おきたら

地震がおきたら まず自分の安全を 考えましょう。落ちついてきたら
けいたいでんわ てれび らじお じしん にゅーす
携帯電話や テレビ ラジオで 地震の ニュースを かくにんしましょう。

じしん
地震が くと おしらせが あったら

じしん
地震がおきた
とき

じぶん からだ まも
自分の 体を守る
あたま まも
しゃがんで 頭などを守る



じしん
地震のゆれが
お
終わったとき

じぶん かぞく けが
自分や 家族に ケガがないか かくにんする
ひもと がらす へい はな
火元の かくにんをする/ガラスや 塀から 離れる
でぐち あ
出口を 開けてみる

じしん にゅーす
地震の ニュースを みる
てれび らじお じょうほう
テレビや ラジオで 情報を きく

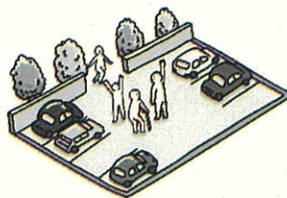


じぶん いえ ちか かじ
自分の家や 近くで 火事は ありますか？
じぶん いえ ちか いえ たてもの
自分の家や近くで 家や 建物が こわれていますか？

はい

いいえ

がっこう こうえん ひろ
学校や 公園など 広いところへいきます



じしん かじ
地震や 火事はありません

じぶん いえ す
自分の家は 住むことが できますか？

いいえ

はい

ちか ひなんじょ
近くの 避難所へ にげます

じぶん いえ ひなん
自分の家で 避難します

じけん じこ
事件・事故の ときは 警察



110

きゅうきゅう
救急の ときは 消防



119

おおあめ たいふう
大雨・台風について

おおあめ おお あめ ふ
大雨は いつもより 多くの雨が 降ることです。
つゆ がつ がつ たいふう おおあめ
梅雨(5月~6月)や 台風のとき 大雨になります。
みち みず かわ みず やま くず
道が 水びたしに なったり川の 水が あふれたり 山が 崩れたり します。

たいふう がつ がつ おきなわ
台風は 6月~11月に 沖縄に きます。
あめ つよ かぜ
たくさん 雨がふり 強い風が 吹きます。
うみ かわ なみ たか
海や 川の 波が とても 高くなる ことがあります。
ばす ものれーと
バスや モノレールが 止まる ことがあります。
かぜ ていでん でんき
風で ものが とんできたり 停電(電気がきえる)したり します。



おおあめ たいふう けいかい れべる
大雨・台風のときの 警戒レベルについて

けいかい れべる
警戒レベル1

おおあめ
大雨がふるかも しれません。にげるところを
にゆうす
かくにんしてください。ニュースを かくにん
してあぶないところに 行かないようにしてください。

けいかい れべる
警戒レベル2

けいかい れべる
警戒レベル3

じゅんび としよ あか
にげる準備をしてください。お年寄りや 赤ちゃんが
しょう も
おなかにいるひと 障がいを持っているひとは
にげてください。

けいかい れべる
警戒レベル4

あんぜん
安全な ところへ にげてください。

けいかい れべる
警戒レベル5

じぶん まも
あぶないです。自分を 守るように してください。

おおあめ たいふう そな
大雨や 台風に 備えましょう

おおあめ たいふう まえ し
大雨や台風は くる前に 知ることができます。
てれび いんたーねっと てんき じょうほう
テレビや インターネットで 天気的情報を かくにんしてください。

おおあめ たいふう

大雨・台風が きたら

まずは ^{てれび} テレビや ^{いんたーねっと} インターネットで ^{ひなん} 避難(にげること)の情報を ^{じょうほう} かくにん
しましょう。

^{じぶん} 自分の^す 住んでいる^{し まち むら} 市 町 村に ^{ひなん} 避難の^{じょうほう} 情報や
^{けいほう} 警報(あぶないと知らせる発表)などの^し 気象^{はっぴょう} 情報(天気^{ぎしょうじょうほう} の情報^{てんき} の情報^{じょうほう})がありますか？

はい

^{ひなん} 避難(にげること)の^{じょうほう} 情報
(^{けいかい} 警戒レベル3、4、5)が
ありますか？

はい

^{ひなんじょ} 避難所(みんなでにげるところ)へ ^{あんぜん} 安全に ^{れい いえ} いくことが ^{ちか} できますか？
(^{あぶない} あぶない例)家の^{みず} 近くが ^{くら} 水であふれている/^{なに} 暗くて何も^み 見えない

はい

^{ちか} 近くの ^{ひなんじょ} 避難所など
^{あんぜん} 安全なところへ ^{にげ} にげます。

いいえ

^{ひなん} 避難(にげること)の^{じょうほう} 情報
が^{でる} できる ^{かも} かもしれません。
^{てれび} テレビや ^{いんたーねっと} インターネット
を^み みましょう。

いいえ

^{じぶん} 自分の家や ^{いえ} 近くの^{ちか} 建物の ^{たてもの} 高いところ
へ^{にげ} にげます。
^{たす} 助けを ^{よび} よびましょう。

^{けいかい} 警戒レベルと ^{ぎしょうじょうほう} 気象情報について(4ページも見てください)

^{おおあめ} 大雨や ^{たいふう} 台風のときには ^{ちゅういほう} 注意報や ^{けいほう} 警報にも ^{ちゅうい} 注意してください。

^{ちゅういほう} 注意報はレベル2 ^{けいほう} 警報はレベル3とレベル4 ^{とくべつけいほう} 特別警報はレベル5と似て
います。

ひなんじょ

避難所(みんなでにげるところ)は どういうところ？

さいがい いえ せいかつ むづか せいかつ ばしょ
災害のとき 家で 生活することが難しいとき しばらく生活する場所です。

にほんじん がいこくじん かんこうきゃく だれ
日本人も 外国人も 観光客も 誰でも いくことができます。

けいじばん ひつよう じょうほう し
掲示板で 必要な 情報を 知ることができます。

ひと せいかつ るーる まも たす
たくさんの人と 生活します。ルールを守って みんなで助けあいます。

じぶん じゅんび みず た もの
まずは 自分で準備したものを つかいますが 水や食べ物が くばられるとき
もあります。ひつようなぶんだけもらいましょう。

ひなんじょ はい かね
避難所に入るのに お金はいりません。

す

ひなんじょ

住んでいるところの 避難所(みんなでにげるところ)を しらべてください

ひなんじょ やくしょ やくば ほーむぺーじ
避難所は 役所や 役場の ホームページなどで しらべることが できます。

す

ひなんじょ

住んでるところの避難所は 【 】

ひなんじょ

避難所(みんなでにげるところ)は どこか かくにんしておきましょう

ひなんじょ うけつけ なまえ
避難所についたら まず 受付のところで 名前を かきましょう。

ぼうさい めも べんり
防災メモを もっておくと 便利です。

ぼうさい めも
防災メモ



じぶん なまえ
自分の名前

ほこく
母国

けいたいでんわ ばんごう
携帯電話の番号

ばすぽーと ばんごう
パスポート番号

ざいりゅうかーど ばんごう
在留カード番号

にほん じゅうしょ
日本の住所

さいがい じょうほう
災害の情報を かくにんしたいときには

さいがい しちょうそん たいせつ
災害のときは 市町村からの おしらせも 大切です。
す ぼーむページ み
住んでいるところの ホームページも 見てください。

はいさい ぼうさい おきなわけんぼうさいじょうほうぼーたる
ハイサイ！防災で～びる(沖縄県防災情報ポータル)

おきなわけん さいがい じょうほう

沖縄県の 災害の情報が かくにんできます。

<https://bousai-okinawa.my.salesforce-sites.com/>



Safety tips

さいがいじ ひつよう じょうほう しゅうしゅう

災害時に 必要な情報を 収集できます。

https://www.mlit.go.jp/kankocho/seisaku_seido/kihonkeikaku/jizoku_kankochi/anzenkakuho/inbound/tool.html

Android



iPhone



えぬえいちけーわーど

NHKワールド

にほん さいがい にゅーす

日本の 災害ニュースを みることができます。

<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/>



きしょうちょう ぼーむページ

気象庁の ホームページ

てんき じょうほう

天気の情報 を みることができます。

<https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>



ほか

ぼうさい

他にももっと 防災のことを しりたいときに

Disaster Prevention
Handbook for Foreigners



おきなわけんこくさいこうりゅう じんざいいくせいざいだん

沖縄県国際交流・人材育成財団の

がいこくじん

ぼうさい はんどぶっく

ページ

外国人のための 防災ハンドブックのページ

えいご ちゅうごくご

かんこくご

はんどぶっく

英語・簡体中文・繁体中文・韓国語の ハンドブックを みるこ
ができます。

<https://kokusai.oihf.or.jp/project/saigaisupport/handbook/>



沖縄県 知事公室 防災危機管理課

Okinawa Prefectural Government Executive Office Governor
Disaster Prevention and Crisis Management Division

〒900-8570 沖縄県那覇市泉崎1丁目2番2号
1-2-2 Izumizaki, Naha, Okinawa, Japan

TEL:098-866-2143

URL:<http://www.pref.okinawa.jp/>